

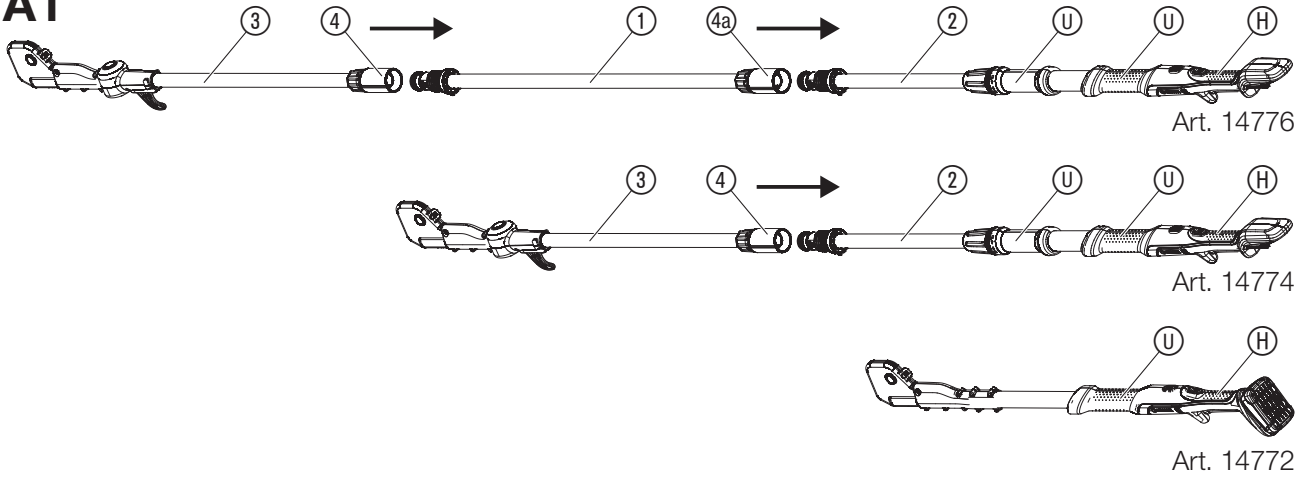
EasyCut 110/18V P4A
HighCut 250/18V P4A
HighCut 360/18V P4A

Art. 14772
Art. 14774
Art. 14776

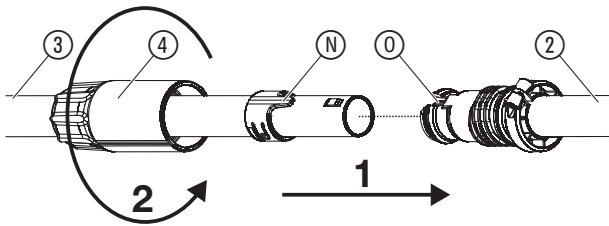
cs **Návod k obsluze**

Akumulátorové nůžky na větve/Akumulátorové teleskopické nůžky na stromy a keře

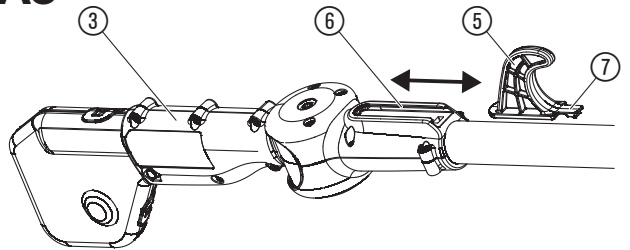
A1



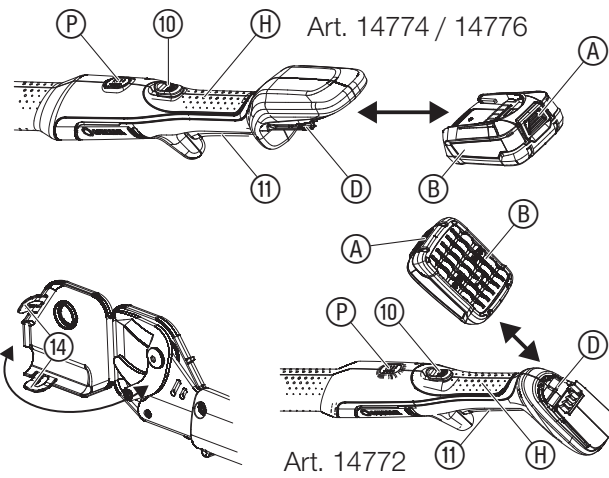
A2



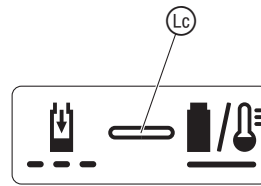
A3



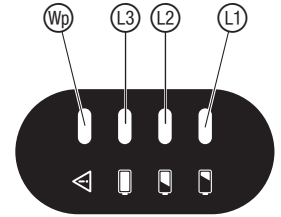
O1



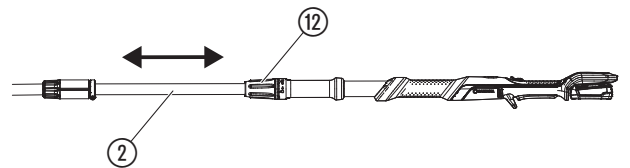
O3



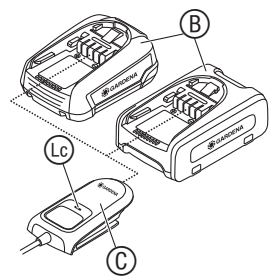
O4



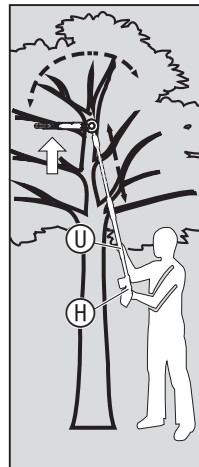
O6



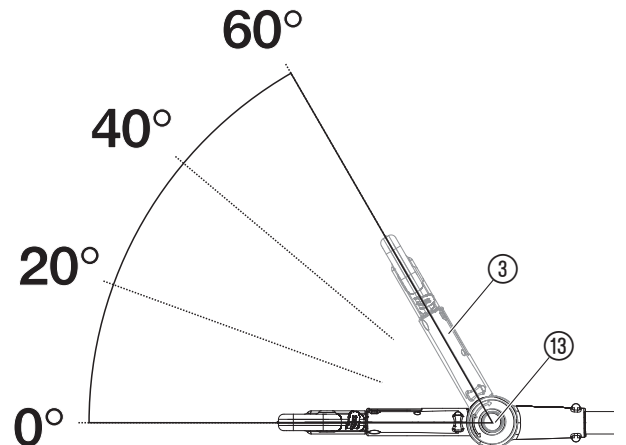
O2



O5



O7



1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro stroje



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny, nařízení, ilustrace a technické údaje, kterými je tento stroj opatřen.

Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu. Pojem „Stroj“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na stroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na stroje napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.

Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) Se strojem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.

Stroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c) Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti. Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka stroje musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U strojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravovaná zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.

Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte stroje dešti nebo vlhku.

Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Napájecí kabel nepoužívejte k jinému účelu – stroj nenoste a nezávěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům stroje. Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete se strojem ve venkovním prostředí, použijte jen takové prodlužovací kabely, které jsou také určeny do venkovního prostředí.

Poškozovaný nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu stroje ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorný, dbejte na to, co děláte, a při práci se strojem postupujte s rozumem. Nepracujte se strojem, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Nošení osobní ochranné výstroje, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití stroje, snižuje riziko úrazů.

c) Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je stroj vypnut dříve než jej připojíte k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru. Pokud stroj nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý stroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.

d) Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než stroj zapnete.

Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu stroje může způsobit zranění.

e) Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

Tak můžete stroj lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv nebo šperky. Vlasy, a oděv udržujte dále od pohyblivých se dílů.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.

g) Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, musí být připojena a správně použita.

Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) Nepodlehnete pocitu falešné bezpečnosti a dodržujte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když jste s nimi po mnoha použitích dobře seznámeni. Nepozorná manipulace může vést během zlomků vteřiny k těžkým poraněním.

4) Využití stroje a manipulace s ním

a) Stroj nepřetěžujte. Pro Vaši práci použijte jen k tomu určený stroj. S vhodným strojem se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.

b) Nepoužívejte stroj, jehož spínač je vadný. Stroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení stroje, měnit příslušenství nebo stroj ukládat. Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.

d) Nepoužívané stroje ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat stroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny. Stroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) Stroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce stroje omezena. Před použitím stroje nechte poškozené díly opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými stroji.

cs Akumulátorové nůžky na větve EasyCut 110/18V P4A / Akumulátorové teleskopické nůžky na stromy a keře HighCut 250/18V P4A / HighCut 360/18V P4A

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	75
2. MONTÁŽ	77
3. OBSLUHA	77
4. ÚDRŽBA	78
5. SKLADOVÁNÍ	79
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	79
7. TECHNICKÁ DATA	79
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	80
9. SERVIS	80
10. LIKVIDACE	80

Překlad originálních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Vysvětlení symbolů:



Přečtěte si návod na provoz.



Nebezpečí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.



Nevystavovat dešti.



Nosit ochranu zraku a sluchu.



Udržovat odstup.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Držte se minimálně 10 m od elektrických vedení.



Před čištěním nebo údržbou vždy odpojit akumulátor.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.

g) **Používejte stroj, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny.** Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna.

Použití strojů pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a tuku** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu stroje v nepředvídaných situacích.

5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.

b) **Ve strojích používejte pouze k tomu určené akumulátory.**

Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.

c) **Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.**

Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek spáleniny nebo oheň.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**

Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.**

Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.

f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.**

Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu na provoz.** Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může akumulátor zničit nebo způsobit požár.

6) Servis

a) **Vaše stroje nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů.**

Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost stroje.

b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Národní předpisy mohou využití nůžek na větve omezovat.

Pokud produkt spadl nebo byl vystaven jiným rázům, tak ho před použitím důkladně prohleďte, abyste zjistili případné poškození nebo nedostatky.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na větve:

a) **Udržujte všechny části těla dál od nože. Nezkoušejte při běžícím noži odstraňovat fezaný materiál nebo držet materiál, který má být řezaný. Nože se i po vypnutí vypínače pohybují dále. Chvilka nepozornosti při používání nůžek na větve může způsobit těžká zranění.**

b) **Nůžky na větve přenášejte za rukojeť při stojícím noži a prsty nedávejte do blízkosti výkonového spínače. Správné nošení nůžek na větve snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím i poranění způsobeného nožem.**

c) **Při transportu nebo uskladnění nůžek na větve nasadte vždy na nůž kryt.**

Odborná manipulace s nůžkami na větve snižuje nebezpečí poranění nožem.

d) **Než začnete odstraňovat vklíněné kousky po stříhání nebo provádět údržbářské práce, ujistěte se, že jsou všechny výkonové spínače vypnuty a akumulátorový blok je vyjmut nebo oddělen.**

Nečekané zapnutí nůžek na větve během odstraňování vklíněných kousků po stříhání nebo během údržby může vést k těžkým poraněním.

e) **Než začnete odstraňovat vklíněné kousky po stříhání nebo provádět údržbářské práce, ujistěte se, že jsou všechny výkonové spínače vypnuty a že je aktivováno blokovací zařízení zapnuté.**

Nečekané zapnutí nůžek na větve během odstraňování vklíněných kousků po stříhání nebo během údržby může vést k těžkým poraněním.

f) **Nůžky na větve držte výhradně za izolované úchopové plochy, protože se nůž může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.**

Kontakt nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na kovových dílech a vést k úrazu elektrickým proudem.

g) **Udržujte všechna vedení mimo oblast stříhání. V živých plotech a keřích mohou být skryta vedení a nedopatřením mohou být nožem poškozena.**

h) **Nůžky na větve nepoužívejte při špatném počasí, zejména při nebezpečí úderu blesku. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.**

1.2.3 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na větve s prodlouženým dosahem:

a) **Zmenšete nebezpečí úrazu elektrickým proudem tím, že nebudete používat nůžky na větve s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrických vedení.**

Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v blízkosti elektrických vedení může vést k těžkým poraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

b) **Nůžky na větve s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama. Nůžky na větve s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste vyloučili ztrátu kontroly.**

c) **Při práci s nůžkami na větve s prodlouženým dosahem nad hlavou noste ochranu hlavy. Padající úlomky mohou způsobit těžká poranění.**

→ Živé ploty a keře prohleďte, zda se v nich nevyskytují skryté objekty (např. drátěné ploty a skrytá vedení).

→ Použijte proudový chránič s vypínacím proudem 30 mA nebo méně.

→ Nůžky na větve držte oběma rukama za obě držadla.

→ Při používání stůjte na zemi a ne na žebříku nebo jiné nestabilní ploše.

→ Před použitím nůžek na větve se ujistěte, že jsou blokovací zařízení všech pohyblivých dílů (např. prodloužené násady a kyvného elementu) v zablokované poloze.

1.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu:

Nůžky na větve GARDENA jsou určeny k vyvívání stromů, živých plotů, keřů a křoví s větvevi do průměru max. 28 mm na soukromé domácí nebo hobby zahradě.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

→ **Větve odstraňujte po malých kouscích, aby Vás padající větve nezasáhly nebo by se na Vás padající větve mohly odrazit od země.**

→ **Při stříhání nestůjte pod větví.**

→ **Nepoužívejte nůžky na větve na údržbu rybníka.**

1.3.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky



Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení.

Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

→ **Dobře tyto pokyny uchovejte.** Nabíječku používejte, pouze pokud máte všechny funkce plně pod kontrolou a můžete je provádět bez omezení nebo jste obdrželi odpovídající pokyny.

→ **Při používání, čištění a údržbě dohlížejte na děti.**

Tím je zajištěno, že si děti s nabíječkou nebudou hrát.

→ **Nabíjejte pouze akumulátory Li-Ion typ PBA 18V systému POWER FOR ALL od kapacity 1,5 Ah (od 5 akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které k nabíjení nejsou určeny.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.



Nevystavujte nabíječku dešti nebo vlhku. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku udržujte v čistotě.**

Znečištění zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor. Pokud zjistíte nějaké poškození, nabíječku nepoužívejte. Sami nabíječku neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku neprovazujte na snadno zápalném podkladu (např. papír, textil atd.) resp. v hořlavém prostředí.**

Teplota, která se při nabíjení vyvíjí, znamená riziko požáru.

→ Pokud je nutná výměna napájecího kabelu, musí být provedena servisem GARDENA nebo servisem autorizovaným pro elektrické přístroje GARDENA, aby bylo vyloučeno ohrožení bezpečnosti.

→ **Pokud se produkt nabíjí, nepoužívejte ho.**

→ **Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro akumulátory 18V Li-ion systému POWER FOR ALL.**

→ **Akumulátory používejte pouze v produktech partnerů systému POWER FOR ALL.** Akumulátory 18V označené POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V produkty partnerů systému POWER FOR ALL.

→ **Dodržujte doporučení týkající se akumulátorů uvedené v návodu na provoz Vašeho produktu.** Jen tak mohou být akumulátor a produkt bezpečně provozovány a akumulátory jsou chráněny před nebezpečným přetížením.

→ **Akumulátory nabíjejte pouze pomocí nabíječek, které jsou doporučeny výrobcem nebo partnerem systému POWER FOR ALL.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár. (akumulátor typ: PBA 18V ... /kompatibilní nabíječky: AL 18...).

→ **Akumulátor je expedován částečně nabitý.** Pro zajištění plného výkonu akumulátoru, nabíjete akumulátor před prvním použitím úplně v nabíječce.

→ **Akumulátory udržujte mimo dosah dětí.**

→ **Akumulátor neotvírejte.** Mohlo by dojít ke zkratu.

→ **Při poškození a neodborném použití akumulátoru z něj mohou vycházet páry. Akumulátor může hořet nebo explodovat.** Při potížích přiveďte čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře. Páry mohou podráždit dýchací cesty.

→ **Při nesprávném použití nebo poškozeném akumulátoru může z akumulátoru vytékat hořlavá kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

→ **Při vadném akumulátoru může kapalina vytékat a smočit okolní předměty. Dotčené díly zkontrolujte.** Vyčistěte je nebo je případně vyměňte.

→ **Akumulátor nezkratujte. Dohlédněte, aby nebyly nepoužívané akumulátory v blízkosti kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.**

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo oheň.


→ **Po použití mohou být kontakty baterie horké. Při odstraňování baterie dejte pozor na horké kontakty.**

→ Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako např. hřebíkem nebo šroubovákem nebo působením vnější síly.

Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.

→ Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.

Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

→  Akumulátor chraňte před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.



Nebezpečí exploze a zkratu.

→ Akumulátor provozujte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až $+50\text{ °C}$. Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách $<0\text{ °C}$ může být v závislosti na přístroji omezen výkon.

→ Akumulátor nabíjejte jen při okolních teplotách v rozsahu 0 °C až $+35\text{ °C}$. Nabíjejte akumulátor pomocí USB přípoje jen při teplotách okolí v rozsahu $+10\text{ °C}$ až $+35\text{ °C}$. Nabíjení mimo uvedený rozsah teplot může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.

→ Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.

1.3.3 Dodatečné elektrické bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!

Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

→ Nepoužívejte nebo neskladujte žádné poškozené baterie. Vadné baterie ihned řádně zlikvidujte.

→ Nabíječku připojujte jen ke střídavému napětí uvedenému na typovém štítku.

→ K produktu nepřipojujte žádné zemnicí vedení.

→ Produkt nepoužívejte, pokud se blíží bouře.

→ Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

1.3.4 Dodatečné osobní bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Ménší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení.

→ Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

→ Produkt nepřetěžujte. (Používejte podle návodu k obsluze).

→ Nepoužívejte v blízkosti vody.

→ Nůžky na větve používejte jen takovým způsobem, pro který jsou určeny.

Obsluha nebo uživatel mají odpovědnost za úrazy jiných osob a za nebezpečí, kterému jsou vystaveny jiné osoby nebo jejich majetek.

→ Hlavně dbejte na možnost ohrožení třetích osob vzhledem k zvětšenému pracovnímu rozsahu při vysunutém teleskopu.

→ Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv.

→ Zkontrolujte oblasti, kde mají být nůžky na větve použity, a odstraňte veškeré dráty, skryté elektrické kabely a jiné cizí objekty.

→ Nasadte ochranný kryt při všech nastavovacích pracích (naklápění stříhací hlavy, změna délky teleskopické trubky).

→ Nůžky na větve nepokládejte na stříhací hlavu.

→ Před použitím a v případě, že došlo k silnému nárazu, zkontrolujte, zda stroj nevykazuje lomy nebo poškození.

→ V případě potřeby nechte provést příslušné opravy.

→ Nezkoušejte pracovat s neúplným produktem nebo produktem, na kterém byly provedeny neautorizované změny.

1.3.5 Použití a údržba elektrického nářadí

Měli byste vědět, jak můžete produkt vypnout v nouzovém případě.

→ Nůžky na větve nikdy nedržte za ochranný kryt.

→ Nůžky na větve nepoužívejte, pokud je poškozeno nějaké bezpečnostní zařízení.

→ Nepoužívejte nůžky na větve na žebříku.

→ Nůžky na větve používejte jen na pevné půdě.

→ Sundejte akumulátor:

- dříve než budou nůžky na větve ponechány bez dozoru;
- dříve než bude odstraněno blokování;
- dříve než budou nůžky na větve kontrolovány nebo čištěny nebo na nich budou prováděny práce;
- pokud došlo ke srážce s nějakým předmětem. Nůžky na větve smí být opět uvedeny do provozu až tehdy, když je absolutně jisté, že jsou celé v bezpečném provozním stavu;
- pokud začaly nůžky na větve neobvyklej silně vibrovat. V takovém případě musí být ihned zkontrolovány. *Nadměrné vibrace mohou způsobit poranění.*
- dříve než produkt předáte jiné osobě.

Všechny matice a šrouby musí být pevně dotaženy, aby byl zaručen bezpečný provozní stav produktu.

→ Pokud se nůžky na větve za provozu zahřejí, nechte je ochladit dříve, než je uskladníte.

→ Nůžky na větve nesmí být skladovány při teplotě nad 35 °C nebo na přímém slunečním světle.

→ Nůžky na větve neskladujte na místech se statickou elektřinou.

→ Pozor na padající odřezky.

→ Pracujte jen při denním světle nebo při dobré viditelnosti.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.

→ Akumulátor vyndejte.

→ Nasuňte ochranný kryt na nůž.

2.1 Montáž nůžek na větve [obr. A1/A2]:

2.1.1 Bez prodlužovací trubky (jen pro č.v. 14774):

1. Posuňte stříhací hlavu ③ až na doraz na jednotku rukojeti ②. *Přitom musí být nos ④ zasunut do otvoru ⑤.*
2. Dotáhněte matici ④.

2.1.2 S prodlužovací trubkou (jen pro č.v. 14776):



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Smí být použita pouze 1 prodlužovací trubka.

→ Použijte jen jednu prodlužovací trubku.

1. Posuňte prodlužovací trubku ① až na doraz na jednotku rukojeti ②. *Přitom musí být nos ④ zasunut do otvoru ⑤.*
2. Dotáhněte matici ④.
3. Posuňte stříhací hlavu ③ až na doraz na prodlužovací trubku ①. *Přitom musí být nos ④ zasunut do otvoru ⑤.*
4. Dotáhněte matici ④.

2.2 Montáž háku na větve (jen pro č.v. 14774/14776) [obr. A3]:

Hák na větve slouží ke snadnému odstraňování odštířených větví z korun stromů a z keřů.

2.2.1 Montáž háku na větve:

→ Posuňte hák na větve ⑤ až na doraz do uložení ⑥ na stříhací hlavě ③ až aretace ⑦ slyšitelně zaklapne. *Ujistěte se, že aretace opravdu zaklapla.*

2.2.2 Demontáž háku na větve:

1. Nejprve zatáhněte aretaci ⑦ nahoru.
2. Potom vytáhněte hák na větve ⑤ z uložení ⑥ na stříhací hlavě ③.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ!

Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Noste ochranné rukavice.

→ Akumulátor vyndejte.

→ Nasuňte ochranný kryt na nůž.

3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

→ Dbejte na síťové napětí.

U akumulátorových nůžek na větve GARDENA typy 14772-55/14774-55/14776-55 nejsou akumulátor a nabíječka součástí-dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Stlačte odblokovací tlačítko (A) a akumulátor (B) vyndejte z úchytu akumulátoru (D).
2. Nabíječku (C) připojte do síťové zásuvky.
3. Nasuňte nabíječku akumulátorů (C) na akumulátor (B).

Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit

(trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

4. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
5. Když je akumulátor (B) plně nabit, může být akumulátor (B) oddělen od nabíječky (C).

3.2 Význam indikačních prvků:

3.2.1 Indikace na nabíječce [obr. O3]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru (L)



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru (L)



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru (L).

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru (L) signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru (L), že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

3.2.2 Indikátor stavu nabití akumulátoru (P) na produktu [obr. O4/O1]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru (P).

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Stav nabití akumulátoru
(L), (L) a (L) svítí zeleně	67 – 100 % nabit
(L) a (L) svítí zeleně	34 – 66 % nabit
(L) svítí zeleně	11 – 33 % nabit
(L) bliká zeleně	0 – 10 % nabit

Pokud LED (L) bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED (M), viz 6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB.

3.3 Pracovní poloha [obr. O5]:

→ Nůžky na větve držte jednou rukou za horní úchopovou plochu (I) a druhou rukou za rukojeť (H).

3.4 Vysunutí teleskopické trubky (jen pro č.v. 14774/14776) [obr. O6]:

Teleskopická trubka (Z) může být plynule vysunuta až o 40 cm.



NEBEZPEČÍ!
Poranění!

Při vyjetí teleskopické trubky může být ruka sevřena mezi svěrné pouzdro a oranžovou matici, když jsou přitom nůžky na větve drženy nahoru.

→ Při vyjetí teleskopické trubky držte nůžky na větve vodorovně.

1. Uvolněte oranžovou matici (M).
2. Vsuňte teleskopickou trubku (Z) do požadované délky.
3. Oranžovou matici (M) opět dotáhněte.

3.5 Naklonění stříhací hlavy [obr. O7]:

Stříhací hlavu (3) lze sklápět v krocích po 20° v rozsahu 0° až 60° ve 4 polohách.

1. Stiskněte nastavení kloubu (B) a nastavte stříhací hlavu (3) do požadovaného úhlu.
2. Při dosažení požadovaného úhlu nechte stříhací hlavu (3) zaklapnout. *Ujistěte se, že stříhací hlava zapadla.*

3.6 Spuštění nůžek na větve [obr. O1]:



NEBEZPEČÍ!
Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění startovní páčky nezastaví.

- Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač.
- Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.

3.6.1 Spuštění nůžek na větve:

Produkt je vybaven dvojitým bezpečnostním zařízením (startovní páčka a bezpečnostní uzávěr), které zabraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

1. Nasadte akumulátor (B) do úchytu akumulátoru (D) tak, až zřetelně zaklapne.
2. Otevřete uzávěr (M) ochranného krytu a kryt z nože sundejte.
3. Nůžky na větve držte jednou rukou za horní úchopovou plochu (I) a druhou rukou za rukojeť (H).
4. Posuňte bezpečnostní uzávěr (M) dopředu, a krátce zatáhněte startovní páčku (N) k rukojeti (H).
Nůžky se minimálně zavřou a poté se úplně otevřou pro inicializaci. Nůžky na větve jsou nyní připraveny k provozu.
5. Posuňte bezpečnostní uzávěr (M) dopředu, a zatáhněte startovní páčku (N) k rukojeti (H).
Nůžky na větve se zavřou a zůstanou zavřeny, dokud není puštěna startovní páčka. Přitom se na 5 sekund zobrazí stav nabití akumulátoru (P).
6. Pusťte bezpečnostní uzávěr (M).

3.6.2 Funkce časovače spánku:

Pokud se nůžky na větve nepoužijí 15 minut, tak se vypnou. Potom se musí pro novou inicializaci opět krátce přitáhnout startovní páčka k rukojeti.

3.7 Transport nůžek na větve:

1. Pusťte startovní páčku (N).
Nůžky na větve se zastaví.
2. Akumulátor vyndejte.
3. Nasuňte ochranný kryt na nůž.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ!
Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

- Noste ochranné rukavice.
- Akumulátor vyndejte.
- Nasuňte ochranný kryt na nůž.

4.1 Čištění nůžek na větve:



NEBEZPEČÍ!
Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).
- Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

1. Nůžky na větvě čistěte vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrby měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).
3. Stříhací hlavu čistěte v případě potřeby kartáčem.

4.2 Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte akumulátor k nabíječce, musí být povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky čisté a suché.

→ Nepoužívejte tekoucí vodu.

4.2.1 Čištění akumulátoru:

Na čištění akumulátorů nesmí být používány žádné chemické substance.

→ Příležitostně vyčistěte větrací štěrby a kontakty akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

4.2.2 Čištění nabíječky akumulátorů:

→ Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

5. SKLADOVÁNÍ

5.1 Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Akumulátor vyndejte.
2. Nasuňte ochranný kryt na nůž.
3. Akumulátor nabijte.
4. Vyčistěte nůžky na větvě, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
5. Nůžky na větvě, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB







NEBEZPEČÍ!



Řezné poranění nožem!

Nebezpečí řezných poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

- Noste ochranné rukavice.
- Akumulátor vyndejte.
- Nasuňte ochranný kryt na nůž.

6.1 Tabulka chyb:

Problém	Možná příčina	Náprava
Startovní páčku nelze stlačit	Spouštěcí páčka sevřena.	→ Pusťte startovní páčku.
Nůžky na větvě nelze spustit nebo se zastavily. LED  bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Akumulátor nabijte.
Nůžky na větvě nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED  svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 35 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost suchým hadrem.
	Překážka blokuje motor.	→ Odstraňte překážku.
Nůžky na větvě nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED  bliká červeně [obr. 04]	Nůžky na větvě jsou vadné.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Nůžky na větvě nelze spustit nebo se zastavily. Chybová LED  nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchytu akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchytu akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
	Nůžky na větvě jsou vadné.	→ Obraťte se na servis GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale zeleně [obr. 03]	Akumulátor není nasunut na nabíječku správně.	→ Nasuňte akumulátor na nabíječku správně.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vyjmutím akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C – + 35 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Akumulátor vyměňte.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  nesvítí [obr. 03]	Síťová zástrčka nabíječky není správně zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte úplně do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným smluvním prodejcem nebo servisem GARDENA.

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

→ Při jiných poruchách se prosím obraťte na servisní centrum GARDENA.

7. TECHNICKÁ DATA

Nůžky na větvě	Jednotka	Hodnota (č.v. 14772)	Hodnota (č.v. 14774)	Hodnota (č.v. 14776)
Max. průměr větve	mm	28	28	28
Max. počet stříhů na jedno nabití akumulátoru				
PBA 18V 2,0Ah W-B		400	400	400
PBA 18V 2,5Ah W-B		500	500	500
PBA 18V 3,0Ah W-B		600	600	600
PBA 18V 4,0Ah W-C		800	800	800
PBA 18V 5,0Ah W-C		1000	1000	1000
PBA 18V 6,0Ah W-C		1200	1200	1200
Rozsah teleskopické trubky	cm	–	215 – 255	320 – 360
Max. výška (při vysunutí teleskopické trubce)	cm	110	255	360
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	1,9	3,4	4,1
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	65	63	57
Nejistota k_{pA}		3	3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$: naměřená/zaručená	dB (A)	76 / 79	77 / 80	77 / 80
Nejistota k_{WA}		3	3	3
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{(1)}$	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Nejistota k_{vhw}		1,5	1,5	1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN IEC 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001/1701



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit podle toho, jak je stroj používán. Kvůli bezpečnosti byste měli pracovat se strojem maximálně 1 hodinu bez přerušení.

Akumulátorový systém PBA 18V 2,0Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č.v. 14902)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2,0
Počet článků (Li-Ion)		5
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru (asi)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	115
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	136
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	228
Připustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 35
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Prodlužovací trubka	Pro prodloužení č.v. 14774 nebo jako náhrada.	č.v. 14772-20.630.00 Ize získat prostřednictvím GARDENA Service.
Ochranné pouzdro GARDENA pro akumulátory Power+	Pro ochranu akumulátorů před vlhkostí.	č.v. 14800-00.600.36 Ize získat prostřednictvím GARDENA Service
GARDENA Akumulátorový systém P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro přidavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktní údaje na Servisní centrum GARDENA naleznete na poslední straně tohoto návodu.

10. LIKVIDACE

10.1 Likvidace nůžek na větve

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č.3113):



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

10.2 Likvidace akumulátoru:



Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

DŮLEŽITÉ!

1. Lithium iontové články úplně vybijte (obraťte se kvůli tomu na servis GARDENA).
2. Kontakty lithium iontových článků zajistěte proti zkratu.
3. Likvidujte lithium iontové články přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

EN UKCA Declaration of Conformity

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Battery Pruning Lopper / Battery Telescopic Pruning Lopper**

Product type: **EasyCut 110/18V P4A
HighCut 250/18V P4A
HighCut 360/18V P4A**

Article number: **14772
14774
14776**

UK regulations: **S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701**

Designated standards: **EN ISO 12100
EN 62841-1**

Charger:
EN IEC 60335-2-29

UK Importer: **Husqvarna UK Limited
Preston Road
Aycliffe
County Durham
UK DL5 6UP**

Deposited documentation: **GARDENA Technical Documentation
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str.40
D-89079 Ulm**

Noise level: measured / guaranteed

Art. 14772:	76 dB(A) / 79 dB(A)
Art. 14774:	77 dB(A) / 80 dB(A)
Art. 14776:	77 dB(A) / 80 dB(A)


Conformity assessment procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 8**

Ulm, 23.12.2022

Authorised Representative:



Reinhard Pompe
Vice President Products



Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Strabe 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosri.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massichanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xisusi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Saliha
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
OOO «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Tel.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JICE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 FISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jice.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrtno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrtno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λασηρ, Αθήνας 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΜόδο
Tηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3563 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmunvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тауыбаевоi, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

Kazakh
Мокен-жаны: Қазақстан,
Алматы қ.
көш. Тәуібаевоi, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
00s0 Aije Maki
Av. Moladayev Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atleities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
info@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trionan, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isofils@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncești 284
Phone: (+373) 227 856 127
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magictent.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
nicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@ml.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaik, Karaoglanjoglu
Cadişisi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
11114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrtno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrtno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
OOO „Ускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Минки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.ae

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrtno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrtno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jim Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kenikampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
sales@h7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Doşat Batpaç
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekjgjev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7890 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AT «Альєст»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщарієка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasariboy OFY. THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2098868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biêu thũ –
Khu Doan ngpai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14772-20.960.01/0623
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com